

Zeitschrift:	Geographica Helvetica : schweizerische Zeitschrift für Geographie = Swiss journal of geography = revue suisse de géographie = rivista svizzera di geografia
Herausgeber:	Verband Geographie Schweiz ; Geographisch-Ethnographische Gesellschaft Zürich
Band:	17 (1962)
Heft:	4
Artikel:	Kulturgeographisches aus dem Nildelta
Autor:	Nawrath, Alfred
Kurzfassung:	On the cultural geography of the Nile Delta
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-44348

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mit Verdruß sah Muhammed Ali auf seinen vielen Besichtigungsfahrten, wieviel Arbeitskraft dem Lande verlorenging durch die pharaonische Methode der Bewässerung mittels des Schwengelschöpfers (Schaduf), Göpelbrunnens (Sakkiye) oder der archimedischen Wasserschnecke.

Muhammed Alis Traum war eine systematische Bewässerung des Deltas, bei möglichst gleichbleibendem Wasserspiegel. Mougel Bey, der französische Ratgeber Muhammed Alis, legte dem deutschen Besucher bereits die fertigen Pläne vor. Das Wehr sollte unfern der Stelle errichtet werden, wo sich der Nil, der im Altertum sieben, heute nur noch zwei Mündungsarme aufweist, in seine Arme gabelt. Man hat das Delta zutreffend mit einem ausgebreiteten Fächer verglichen. Was beim Fächer der kostbare Knauf ist, sollte am grünen Riesenfächer des Deltas der Staudamm werden: ein Wahrzeichen Ägyptens, Symbol des Lebens.

1843 wurde mit der Ausführung begonnen. Der Damm zeigte mehrere Jahre nach seiner Vollendung kleine Mängel – ein Schicksal, das er mit dem von den Engländern erbauten Assuanstaudamm teilte – und die Erhöhung des Assuandammes machte abermals neue Eingriffe erforderlich.

Griechen erwarben sich in den folgenden Jahrzehnten große Verdienste um die ägyptische Baumwollkultur, Schweizer um ihre Weiterverarbeitung zu Gespinsten höchster Qualität – aber den Grund zur Blüte hat Muhammed Ali gelegt durch seinen «Barrage du Nil», den der Leser im beigegebenen Farbbild schaut, welches dem bei Kümmerly & Frey in Bern erschienenen Ägypten-Buch des Verfassers entnommen ist.

ON THE CULTURAL GEOGRAPHY OF THE NILE DELTA

In the course of history, function and importance of the Nile Delta region has changed several times. It was known for its resorts and hunting grounds during the time of the Pharaohs. In the course of the Islamic era it developed into a cotton-producing area. Farming became more intensive after construction of a dam for irrigation in the middle of the 19th century. This intensification has been a steady trend in the agriculture of the Delta ever since.

DIE CHINESEN IN VIETNAM

WERNER KÜNDIG-STEINER

Seit Jahrtausenden wandern die Chinesen übers Meer nach Süden. Die Hauptanziehungspunkte sind die Deltatiefländer Südostasiens und des Malayischen Archipels. In manchen Ländern dieses Raumes bilden die Chinesen die bedeutendste Minoritätengruppe. Dieser «Chinesen-Mangel» hat südlich des 650-Millionen-Blockes überrascht. Ein Hauptgrund liegt darin, daß sich die auswandernden Chinesen in den südlicheren, tropisch-subtropischen Tiefebenen Südostasiens viel leichter niederlassen konnten als in dem von indomongoliden Stämmen besetzten, kontinentalgebirgigeren, zum Teil savannen- und steppenhaften Nordabschnitt. Von den gesamthaft etwa 11 Millionen zählenden Auslandchinesen beherbergt Südvietnam rund 800 000 oder 7%, Nordvietnam 0,5%. Es soll im Folgenden gezeigt werden, wann und wo sich ihre Einwanderung vollzog und in welcher Art sich heute die Chinesen ins Wirtschaftsleben Vietnams einzuschalten vermochten.

Die Chinesenauswanderung nach Vietnam begann bereits im 3. und 4. Jahrhundert und verstärkte sich später spürbar bis ums Jahr 1000. Diese älteren Auswanderergruppen verschmolzen restlos mit den ansäßigen Annamiten. Davon zeugen die Familiennamen der Wong, Lee, Chen, Hu oder Tang. Auch im späteren Mittelalter spiegelt die Zuwanderung das Bild der innern Zustände Chinas. In Zeiten sozialer Unsicherheiten stieg der Zustrom von Flüchtlingen,

Legende zum Bild rechts: Nildelta mit dem Stauwerk Barrage du Nil